



Newsletter

Houston Baptist University

July-September 2005

Vol. 2, Issue 4

A crowd gathered around William Tyndale as he was led to the stake. The wood and brush were in place awaiting the executioner's torch. Tyndale had not set foot on English soil for ten years, yet his last thoughts were of England and its King. As he was tied to the stake, just before he was strangled, the crowd heard William Tyndale's earnest voice cry out, "Lord, open the King of England's eyes!" It was his dying prayer before the pyre was lit and his remains burned to ashes.

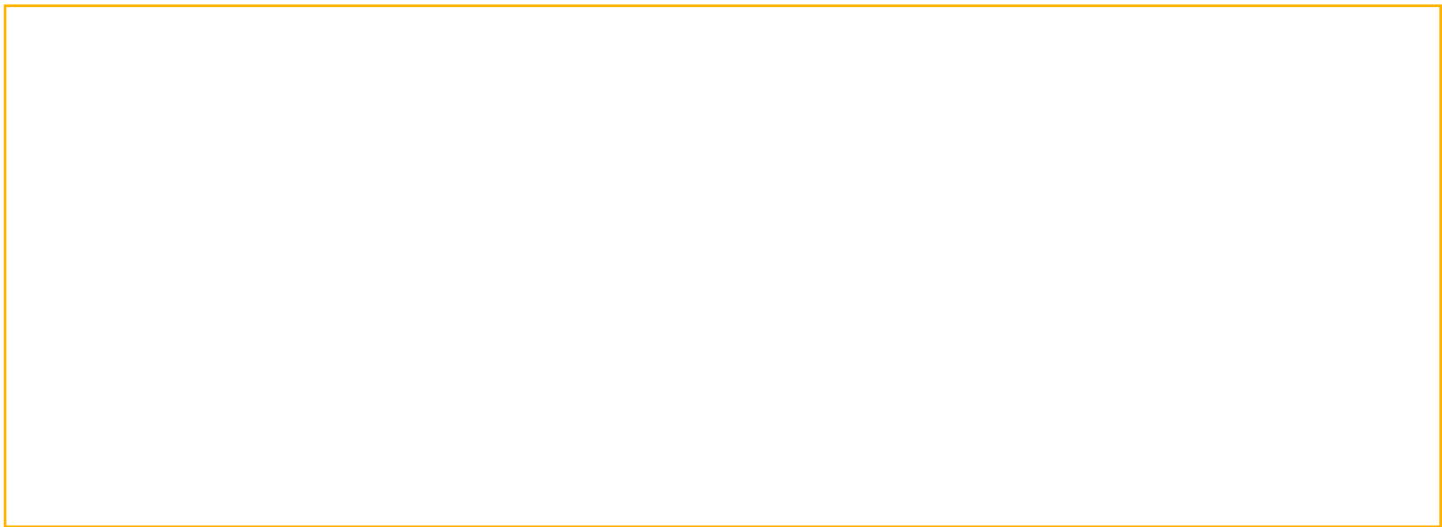
William Tyndale (c. 1494-1535) was consumed with a passion for the Word of God. He longed for the day when even the common people in England

William Tyndale coming to HBU!

The **Dunham Family Bible in America Museum** is pleased to sponsor *Fire for the Ploughman*, a two act, 90 minute drama on the trial of William Tyndale, performed by Jack Caulfield. Mr. Caulfield has performed at The Kennedy Center and other leading stages across America. His passionate portrayal of Tyndale's struggle to put God's Book into the language of the common people has won national acclaim, and we are pleased to bring this production to Houston and the HBU campus.

Mark your calendars: Fire for the Ploughman
Glasscock Center
October 28, 2005
7:30 p.m.

The **Dunham Family Bible in America Museum** will be open for visitors the evening of the performance, from 5:00 p.m. – 7:15 p.m. There is no charge for either the Museum or the performance.



The first recorded use of many of the words used in ordinary English today can be found in the early translations of the Bible into English. When John Wycliffe translated the Bible into English from Jerome's Latin Vulgate in the fourteenth century, he enlarged the English language by adapting many Latin words into his English Bible. The words *treasure* ~~and~~ *Wycliffe tran/F3 1 e 087 temburg*

The Most Important Book in the English Language

In 1994 the British Library bought one of two surviving copies of William Tyndale's *1526 New Testament*, printed in Worms. (The other copy is in the the Württemberg Landesbibliothek in Stuttgart.) This was the first printed New

Testament in English; the British Library called this "the most important book in the English language." The price paid for the British Library's purchase? A little over £1 million!

Marshall and Mildred Wilkes came to Houston in 1962 as part of the pioneers who established NASA. Both are now retired NASA employees. They called to provide more details about the microfilmed portion of the Bible mentioned in the last *Newsletter*. In the 1960's,

